



# 艺术家如何让铁飞上天空

翻译 | 百超中国市场部

瑞士艺术家 Heiko Schütz 用铁字母创作雕塑，包括铁球。其中一个球体以气球的形状定期上升到空中。让我们一起和这位机智的钢铁工人参观他的工作室吧。

Heiko Schütz 严厉地笑了起来。顽皮的脸，粗糙的工匠的手放在厨房沉重的木桌上。“我当时非常害怕，所以躲地下室里，”他说。我们坐在 Niederönz 一个农舍的厨房里，69 岁的他和他的妻子住在那里。我们正在热身。几分钟前，我们还站在 Schütz 的雕塑花园里，在房子后面的一块田地里，凛冽的寒风吹过生锈的铁雕塑。

这座花园是 Schütz 50 年作品的博物馆：站在高高的铁高跷上的奇怪面孔，让人想起毕加索，旁边是围绕着自己的铁结；在他们旁边，涂着浅灰色的钢梁，满是洞，弯曲着，好像被炸弹击中了；

在场地的尽头，有一块由字母叠加而成的平板，根据入射光显示出人脸。他说：“我一般凭直觉，主观地创作。”一旦他筋疲力尽，他就转向下一个话题。

Schütz 的艺术家生涯始于他出生地伯尔尼附近的 Kirchberg。他完成了一个机械师的学徒生涯，但很快意识到，只接触了一点点金属的工作对他没有吸引力。他更喜欢收集废金属并将它们焊接成绘画作品。他笑着说：“我的第一个雕塑被我的硕士老师抢走了，放在他办公室的毕业论文旁边。” Schütz 被证明是一位才华横溢的焊工，不久后，当他遇到伯尔尼钢铁雕塑家 Bernhard

Luginbühl 时，后者将他置于自己的庇护之下。不久之后，Schütz 还会见了 Jean Tinguely，偶尔为他做焊接工作。他开始了解一个充满意想不到的艺术世界，在巨大的铁雕塑周围有人们、舞台、火焰和庆祝活动。

他说：“我也意识到你可以靠艺术谋生，我也知道这是我的专长！”但 Luginbühl 和 Tinguely 也向他明确表示，只有找到自己的艺术语言，他才会成功。“他们磨炼了我，” Schütz 说。有一天，他有了一个好主意：他设计了自己的第一本铁质图画书——一本铰链铁书，里面有字母和形状的铁页可以转



有时我只是喜欢挑衅。——Heiko Schütz

动。“现在你准备好了，”Luginbühl 和 Tinguely 确认了他。

Schütz 作品中的铁雕塑，无论大小，不仅可以在雕塑花园里找到，而且可以在整个庄园里找到。在他工作室的入口前，立着一件向 Jean Tinguely 致敬的作品——一个带有抽象贝雷帽和羽毛装饰的球类作品。“雕塑在苏黎世机场放了一段时间，”Schütz 说。工作室散发着铁的味道；乍一看，这是一个锈迹斑斑的烂摊子。他说，他总是同时完成几件作品：带有弯曲铁板的沉重石梁，最终变成了带有玻璃板条的酒吧。尖尖的六角形金字塔将隐藏无形的火焰，并在土耳其浴室中站立。一个装在瓶子里的铁字母组成了“BLUBS”这个词。

Schütz 说，对他来说，艺术一直是一种走钢丝，包括在经济上。虽然他的作品可以在瑞士和国外的许多地方找到——个别作品几乎走遍了每一个大洲——Schütz 也一直在进行委托工作。“我在艺术家的圈子里从来没有真正感到自在过，”他说。这景象对他这个钢铁工人来说太冷漠了。有一次，甚至有其他艺术家组织了一场反对他的签名征集活动——因为他已经收到了州政府的另一件委托作品。“有时候我就是喜欢挑衅，”他笑着说。

### WORTLOS：一个由铁字母制成的球形雕塑。

有一天，他有了一个用铁字母工作的想法。有了这些，他不仅可以填满铁

书和铁瓶，还可以将它们焊接在一起形成大型结构。最初，他在百超公司试制了这些字母，这家公司专门从事钣金加工和激光切割机，距离 Schütz 的家只有几百米。

随着字母数量的增长，他转到当地一家金属加工公司。因此，许多新的主题雕塑被创造出来：雕塑花园里的一幅画由字母组成，当光线正好照射它时，它就会显示出一张脸——这件作品是与艺术家 Simon Berger 合作创作的，他以在破碎的玻璃中看到人脸而闻名。Schütz 的最新作品之一是“犁形塔楼”：一个几乎和人一样高的字母结构，高达 12 米。它的目的是纪念伯尔尼的工业历史和 Schütz 的父亲，他制造了犁。在建造塔楼的同时，艺术家开始用字母焊接球体。

这让 Schütz 的恐惧发挥了作用。Schütz 的朋友、艺术家 Andreas Althaus 设计了一张展览卡片，上面有世界上最大的铁球“Wortlos”（无言）的图像：它把铁球描绘成一个漂浮在阿尔卑斯山上空的气球。这个想法引起了共鸣，也引起了伦奇文化基金会董事会主席的共鸣。在展览期间，他认为这个气球应该真的存在——一个铁球漂浮在景观上的错觉。Schütz 对此深信不疑，并想起了一位乘气球的朋友。但在他愿意帮助实现这个想法之前，他想带 Schütz 乘坐气球。一天，他带着一个气球出现在 Schütz 的庄园前——这位艺术家被即将到来的飞行的想法弄得不知所措，躲在地下室的某个地方，再也找不到了。直到 Schütz 克服了恐惧，终于踏上了处女航。

至此，该项目也开始腾飞。热气球将成为一个飞行的“Tromp l’Oeil”：不



铁雕 WORTLOS 的内部

看到铁球膨胀成一个巨大的气球，真是一种不可思议的感觉。

——Heiko Schütz

仅是字母，还有字母的背面，就是表面的内侧，以及字母之间的空间，可以看到天空的景色，就好像一个重达数吨的真正的铁球像羽毛一样轻地漂浮在空中。为了打印外壳，制造商需要一个模板。Schütz 再次复制了这个球体，但这一次它是展开的，是平坦的。他和一个专门的团队在这件艺术品上工作了四周。准备好后，气球被打印、缝合，最后在西班牙的制造基地首次充满热空气——铁会飞。Schütz 自豪地说：

“看到铁球像一个巨大的气球一样膨胀，真是一种不可思议的感觉。”。从那以后，他已经带着他的铁字母气球上去了好几次。恐惧从此消退。MFC



瑞士百超位于 Niederönz 的总部：WORTLOS 热气球升空。

## 关于该项目

Schütz 的字母是由 Herzogenbuchsee 的 Michel Apparatebau AG 公司在百超机器上激光切割的。Schütz 是该公司的常客，但他不需要亲自到 Michel Apparatebau 订购这些字母：他只使用 Helvetica 字体，在生产时，他只需向金属车间指定金属板的厚度、字母的高度和数量。他说：“我把所有的 O 字母锯开，用它们作为字母与字母之间的连接。”